The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 — NO. 95 FRIDAY, DECEMBER 14, 1984 TORONTO, ONT.

An irreplaceable newsman

By BILL HOSOKAWA

Kay Tateishi, Tokyo supervising editor of the Associated Press, retired recently. They threw an office party for him, and a few days later his boss Roy Essoyan and a few of his closest associates got together to toast him and fete him for a long and valuable career.

They'll miss Kay's professionalism in Tokyo where Kay has worked these many years, and in New York which is the heart of AP's world-wide news network. He is a newsman who understood the business, particularly the wire services which are a different breed of cat from newspapers even though they both deal in news.

What made Kay particularly valuable, in addition to his skills as a newspaperman, was his command of both English and Japanese. He was at home in either language and that had an incalculable effect in upgrading the quality of reportage out of Tokyo during decades of particularly sensitive relations between Japan and the United States.

Kay is a Nisei who grew up in Southern California during the dark Depression days. Several years before the war he, along with a number of other Nisei, went to Tokyo on no-strings-attached scholarships to study Japanese. When war clouds gathered, many of the Nisei talked about going home. A high government official, presumably in a position to know, told them they could head for the States if they wished but assured them there would be no war and there was nothing to worry about. So Kay and most of the others stayed.

Like a lot of other people in government the man who advised the Nisei was wrong and some very good guys became involuntary exiles. The war years in an alien land were not a happy time, but "I've never done anything I should be ashamed of," Tateishi said recently.

What these and other Nisei

(Continued on page 2)

Japanese teacher visits Toronto

TORONTO — Miyoko Sasaki, a nursery school teacher from just outside Tokyo, has a play and learn session with 4-year-old Fern Rose, a Down's syndrome child, during a recent visit to Toronto.

Japan delegation impressed with Canadian work with handicapped

TORONTO. — A group of social workers from Tokyo say they were "very impressed" with the programs for handicapped people and the elderly they visited in Metro recently as part of an international tour.

"It has been very informative for us," said Dr. Tokushi Murata, chief of maternal and child health for the city of Tokyo.

Toronto is the only Canadian stop on a tour for the delegation, which will visit several Averican cities.

Delegates visited programs offered by the Ontario Ministry of Community and Social Services at Lyndhurst Hospital, the Reena Foundation and the Ontario Crippled Children's Centre.

One of the programs which impressed the group was the "Play and Learn" class offered by the crippled children's centre. The unique program integrates disabled pre-school children into regular pre-school classrooms.

Japan doesn't have a comparable program, said Murata.

In welcoming the delegation, Community and Social Services Minister Frank Drea said the ministry's $2.5 billion budget this year is surpassed only by the ministries of health, education and colleges and universities.

The delegates have been overwhelmed by a combination of jetlag and an overwhelming amount of information which must be studied by the group before decisions are reached about what programs will be copied, Murata said.

Globe and Mail J.C. Redress editorials win media award

TORONTO. — The top award at the B'nai B'rith League for Human Rights 10th Annual Media Human Rights Awards held here recently went to the Globe and Mail for a series of editorials advocating compensation for Japanese Canadians interned during World War II.

Other winners included,

(Continued on page 2)

New Japanese ambassador Kiyoaki Kikuchi described as an "old Canada hand"

OTTAWA. — Japan's new ambassador to Canada, Kiyoaki Kikuchi, 63, describes himself as "an old Canada hand" within the Japanese government.

"Almost from when I joined the foreign ministry in 1946 I have been involved in Canadian affairs," said Kikuchi, who just finished a three-year stint as ambassador to Mexico.

"Even during the (post-World War II American) occupation of Japan, when I joined the Foreign Ministry, I was primarily interested in Canada, while most of my colleagues were involved with the United States. So becoming ambassador to Canada is quite natural."

Adviser at summits

Kikuchi, who came to Ottawa on Dec. 4 to succeed Kiyohisa Mikanagi who moved on to Seoul, South Korea, said he first visited Ottawa in 1950 and has been back and forth between Japan and Canada ever since.

For several seven-country economic summits, Kikuchi was the senior Japanese bureaucrat advising various prime ministers on economic affairs. He also headed what now is the Second North American Affairs Bureau, which deals directly with American and Canadian diplomacy.

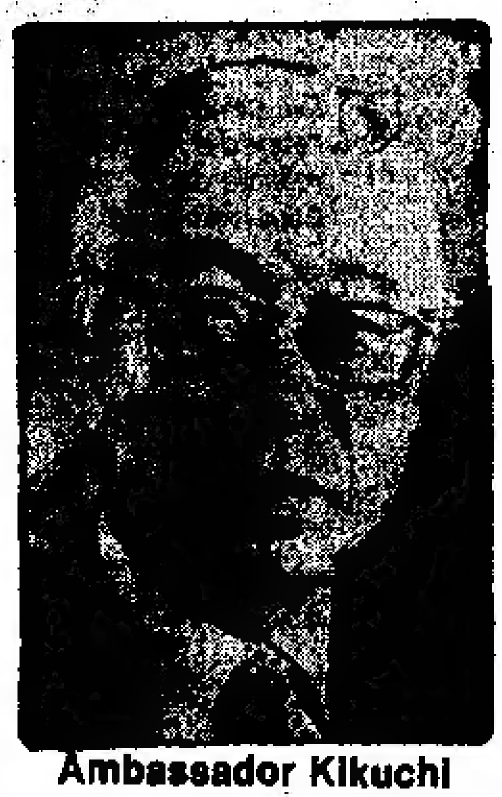
With his Canadian posting, Kikuchi hopes to influence both economic and cultural relations between the two countries.

Kikuchi said he plans to be "available" as much as possible to speak and lecture at Canadian universities and elsewhere and will support and encourage interest in Japanese cultural and language programs.

Youth exchanges seen

"Canada was the fourth country where Japan established a legation and our relations go back a very long time. Japan was also one of Canada's first official overseas posts and I feel we must build on that long-term relationship."

He said he plans to pursue a program to have working exchanges of young people in which Canadians can work in Japan and Japanese in Canada for limited periods without having to get special work permits.



Ambassador Kikuchi

The program is already in place between Japan and Australia and Kikuchi said one with Canada is most important.

Adding that he feels the new Mulroney government seems ready to pursue free trade and free enterprise, Kikuchi said the coming three years should very interesting one.

"Certainly, I want to encourage Canadian interest in Japan in whatever way I can."

Police ends use of "Toruko" in bathhouse signs

TOKYO. — The Metropolitan Police Department (MPD) has decided to stop using the word "toruko" in referring to so-called Turkish bathhouses in its internal documents and press statements, officials said recently.

The announcement follows decisions by an increasing number of bathhouse owners in Japan recently to drop the name "toruko" from their advertisements and neon signs.

A Turkish teacher who was formerly a student in Japan appealed to Health and Welfare Minister Kozo Watanabe in September for "toruko" to be withdrawn from the Japanese name for the establishments because it shamed his country.

"Toruko" means Turkish in Japanese.

These bathhouses are places where scantily clad women serve male customers in separate private rooms. They are reputedly houses of prostitution.

Globe and Mail J.C. Redress (Continued from page 1)

Radio Canada's Montreal television program Le Point for an item last March on racism in Canada, and CBC Radio for a play on the hearing impaired.

Ontario ombudsman, Dr. Dan Hill received a special award for what Canadian Human Rights Commissioner Gordon Fairweather described as his "courage and concern for others."

Toronto Star reporter Patricia Orwen received first honorable mention in the press category for her feature on racism and hate literature in Canada.

Toronto radio station CKFM received a special citation for launching an in-house program to eliminate racism.

Hosokawa . . .

(Continued from page 1)

stranded in Japan have been able to do after the war has been of enormous value in bridging differences of language, culture, customs and understanding between our two countries. What is distressing, however, is that their generation, like Kay Tateishi, is riding off into the sunset years.

The question is, who will replace them, not necessarily as high-profile policy-makers, but as the technicians who with their know-how could keep the machinery of relations between the two countries operating smoothly.

The answer is, nobody. Yes, Japan has sent a large number of its brightest young people to the States on exchange programs, and to study in our colleges. And a smaller number of Sansei have gone to Japan to become experts in Japanese law, cultural and business practices, and the like.

But few of them have acquired the nitty-gritty, grassroots, nuts-and-bolts expertise that the Nisei strandees were forced to develop in order to survive during the most difficult of times. In countless small and usually unrecognized ways they were able to help avoid friction and promote understanding in the postwar era.

It may be years before we become fully aware of the importance of their contribution, but it isn't too early to recognize them.

Ontario

The Premier of Ontario

PREMIER W.G. DAVIS

Parliament Buildings
Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1A1

On behalf of the people and the Government of Ontario, it is a pleasure to extend to all your readers warm wishes for a happy Holiday Season.

Christmas is a time for family and friends to gather and share the joys and traditions of the season. It is also a time of kinship among the wider family of peoples and faiths honouring the Christmas spirit of peace and goodwill.

If this spirit would endure and take root in the hearts and minds of all mankind, we would forge the bonds of brotherhood that are the foundation of a lasting global peace.

As we celebrate during this special season, it is my hope that we will remember to give thanks for our blessings and to resolve that Canada will remain a land of compassion, justice, tolerance and opportunity for all.

To each of you, I express my gratitude for your quality of citizenship that has strengthened and enriched our province as well as my very best wishes for a Merry Christmas and a New Year of happiness and prosperity.

William Davis

William G. Davis

The New Canadian
Established 1939
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

NOTICE

The last regular issue of The New Canadian for 1984 will be published on Friday, December 21st, 1984. The Annual Holiday issue will be printed on Friday, December 28th.

The first regular issue for 1985 will be dated January 8, 1985.

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

PANASONIC — TOSHIBA
* *Color TV* * *Video Cassette Recorder*
* *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 226-9576 "COMPLETE SERVICE"

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Evestroughing
• Storm doors
• Storm windows
• Thermal replacement windows

ALCAN
MAS AIDA 755-6505

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT

* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
☎ 487-3508（毎日営業）

Japanese Canadian Cultural Centre Caledon Place Winter Holiday Draw

DRAWN NOVEMBER 24, 1984

1ST PRIZE — Air trip to Hawaii for two & two weeks accommodation (Waikiki) or $2000 cash.

WINNER: Hiro Kawaguchi, Don Mills, Ontario (Ticket No. A-9185).

2ND PRIZE — Air trip to Jamaica for two plus 1 week accommodation or $1500 cash.

WINNER: S.F. Tsuji, Toronto, Ontario (Ticket No. A-14145).

3RD PRIZE — Air trip to Acapulco, Mexico for two plus 1 week accommodation or $1000 cash.

WINNER: Sara Suga, Mississauga, Ontario (Ticket No. A-10245).

4TH PRIZE — Air trip to Las Vegas for one plus accommodation or $400 cash.

WINNER: Harvey Tonogai, Markham, Ontario (Ticket No. B-622).

5TH PRIZE — Air trip to Las Vegas for one plus accommodation or $400 cash.

WINNER: L. Huddart, Rexdale, Ontario (Ticket No. A-6567).

SELLERS PRIZE — $100

1ST: Hiro Kawaguchi. 2ND: S.F. Tsuji. 3RD: S. Suga. 4TH: Harry Tonogai. 5TH: L. Huddart.

CONSOLATION PRIZES — Dinner for two (value $50.00 at any Japanese restaurant): Ticket No. A-15430 Ruth Lyons, Toronto, Ontario; Ticket No. 17413 Jon Bentley, Willowdale, Ontario; Ticket No. B-4482 Robert Yamamoto, Willowdale, Ontario; Ticket No. A-14584 E. Rice, Islington, Ontario; Ticket No. B-7847 Kiyo Aida, London, Ontario.

Austrian Ski Shop

Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W.
Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1835 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Low Low Prices
on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV
Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to our many relatives and friends for their support, kind words of sympathy, floral tributes and koden during the recent loss of our beloved husband, father and grandfather, Masazo Murai.

Mr. & Mrs. Yosh Murai & Family
Mr. & Mrs. Larry Murai & Family
Mr. & Mrs. Tamotsu Murai & Family
Mr. Ben Murai,
Mr. & Mrs. George Anzai & Family
Mr. & Mrs. Vic Murai & Family
Mary Murai

GREETINGS OMMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Yoichiro Hamakawa and Chieko Hamakawa (nee Banne)
2102 Falls Street,
Nelson, B.C. V1L 1K4

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Sawaye Matsunaga,
Willowdale, Ont. M2J 3W9

* * *

Mr. & Mrs. T. Matsunaga
Mr. & Mrs. R. Matsunaga
Mr. & Mrs. D. Matsunaga
Mr. & Mrs. E. Matsunaga

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. and Mrs. George Kajiwara and Family
715 E. 63rd,
Vancouver, B.C.

* * *

Mr. and Mrs. Bill Kajiwara and Family
3116 Wellington Ave.,
Vancouver, B.C.

CARD OF THANKS

We wish to express our deep appreciation to our many relatives and friends for their kind words of sympathy, floral tributes, koden, received during our recent loss of our beloved mother and grandmother, Tome Kinu Sawada.

Kimiye & Hachijiro Hayashi & Family
Miye & Gibson Hayashi & Family

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. F. Nishikawa
162 Essex St.,
Toronto, Ont. M6G 1T5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. Harry Tanouye and Family
115 Rusholm Road
Toronto, Ont. M6H 2Y6

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Kay Takahara
P.O. Box 45,
New Denver, B.C. V0G 1S0

GREETINGS OMMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. & Mrs. K. Mori
Site 5, Comp 7,
R.R. No. 4,
Vernon, B.C. V1T 6L7

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Fumiko Ioi and Family
10 Ralston Ave.,
Toronto, Ont. M4C 3L5

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto — Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

かぶき
ステーキハウス

- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

SHIKATANI

TORONTO. — Mr. Frank Tasajiro Shikatani passed away at North York General Hospital on November 26, 1984 in his 94th year. Mr. Shikatani, formerly of Greenview Lodge, beloved husband of Tsuji (Onishi) Shikatani, dear Father of George, Dorothy, May, Mits, Mary, Jack, Dennis and the late Harry. Missed by 18 grandchildren and 12 great-grandchildren. Beloved brother of Sokugawa of Vancouver, B.C.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Otsuya service in the chapel. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

WATANABE

TORONTO. — Mrs. Tomi Watanabe passed away on November 27, 1984 in her 75th year. Beloved wife of the late Teizo, dear mother of Fumie (Mrs. Sam Nomura), Susan (Mrs. George Nishimura), Sadami (Mrs. Gordon Nakashima). Dear grandmother of Michael, Richard, Catherine, Rae (Mrs. Mark Saunders); Lynda, David and great-grandmother of Christopher.

Private family service at Ward Funeral Home followed by cremation.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mrs. Miyo Minegishi and Family
74 Redheugh Cres.,
Scarboro, Ont. M1W 3C3

SINCE 1908

Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 — R. BRUCE MacKAY, MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM

MASAZO MURAI
November 6, 1984
Toronto Buddhist Church

* * *

TOMOJIRO KADONAGA
November 8, 1984
St. Andrew's Japanese Anglican Church

* * *

SHIZUO MATSUNAGA
November 11, 1984
Toronto Japanese United Church

* * *

TOZO IWATA
November 11, 1984
St. Andrew's Japanese Anglican Church

* * *

HONG CHEE ENG
November 20, 1984
Toronto Japanese United Church

* * *

YOSHIZO TABATA
November 27, 1984
Toronto Japanese United Church

* * *

FRANK SHIKATANI
November 29, 1984
Toronto Buddhist Church

PERSONAL NOTES

SHIKAZE

VANCOUVER. — Mrs. Noriko Shikaze passed away on November 10, 1984 at age 51 years. Survived by her loving family; 3 sons — Paul, Wayne, and Dale of Vancouver and her parents and other family members in Japan.

Funeral service at Vancouver Buddhist Church with the Rev. Y. Izumi officiating, Glenhaven Memorial Chapel: Vancouver Crematorium.

TANAKA

VANCOUVER. — Mr. Kaoru Tanaka passed away on November 10, 1984 at aged 72 years. He is survived by his loving family, beloved wife, Jean Mutsuko; daughter, Barbara Keiko and her husband Tonio Tanaka; 3 granddaughters, Sandra, Deanna-Lyn and Michele; 2 brothers, Jack Taniwa and his wife Misao of Westbank, B.C. and Marchie Taniwa and his wife Betty of Lethbridge, Alta.; 1 sister Shizuka Okada and her husband Hitoshi of Thunder Bay, Ontario; also by other relatives and friends.

Funeral service at St. Giles United Church. Cremation at Garden Chapel, Mount Pleasant Funeral Chapel.

TABATA

TORONTO. — Mr. Yoshizo Tabata passed away at Doctor's Hospital on November 25, 1984. Beloved husband of the late Hino Tabata, dear stepfather of Amy (Mrs. Victor Kitagawa). Grandfather of Lesley and Linda. Brother of Kiechi, Minoru and Shino, all of Japan.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Service conducted at the Japanese United Church. Interment Mount Pleasant Cemetery.

BIRTHS

TORONTO. — It's twin boys for Mr. and Mrs. Darrell Sakauye (nee Morit sugu) of Toronto.

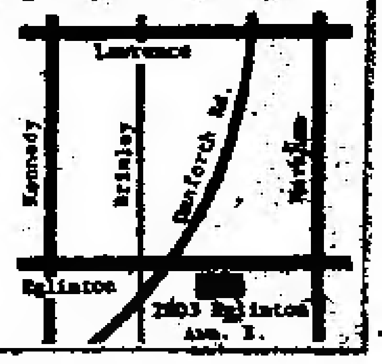
The parents are proud to announce the arrival of their sons Derek Hiroshi (5 lbs. 8 ozs. at 12:41 a.m.) on November 19, 1984.

Thrilled first time grandparents are Kim and Tatsuo Sakauye of Montreal, and Jeannine and Harvey Moritsugu of Toronto, and first-time great grandmother, Mrs. Chiyo Umezuki, wife of the late publisher of The Canadian, T.U. Umezuki.

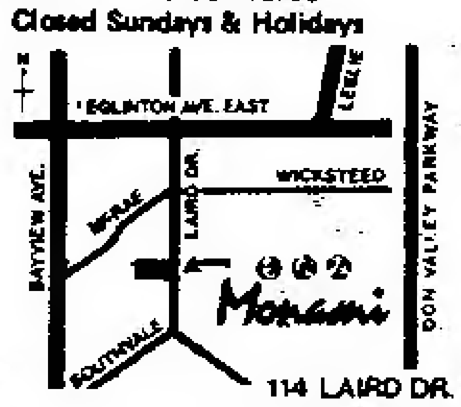
Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario

Zen

Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday: Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

QUEBEC WINTER CARNIVAL !!

3 days 2 nights Bus trip.

From $ 139.00 per person
(based on Double occupancy)

Departure : Feb 07-10,
Feb 14-17

Call us now !! 977-7655

Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

NIPPON VIDEO CENTRE
1983 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

TOMI JAPANESE HOME VIDEO
トミ・ジャパニーズ・ホーム
ビデオへご注文下さい。
316A MILLWOOD RD
TORONTO ONTARIO
(416) 488-6249
TUES – FRI 12 A.M. – 8 P.M.
SAT 10 A.M. – 6 P.M.
MON/SUN/HOLIDAYS CLOSED

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows
and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

自宅で都合のいい
時間に英語が
學べます

英語のわからない人にとつて生活は困難で街路標識ひとつとつても障害となりかねません。
それをお手伝いしようというのが、オンタリオ教育局が行つている「イングリッシュ・アズ・ア・セカンドランゲージ」のコースです。
このコースは自宅で自分のペースにあわせて英語を学ぶことができます。
必要なのは英語を話すボランティア教師だけ。教師があなたを生徒として登録し、週に一～二時間コースの手助けをします。
さらに詳しいコースについての情報は自身または教師から「インデイペンデント・ラーニングセンター」(965－2657)か、トールフリーの(1－800－268－7065)に電話下さい。
オンタリオ教育省
Ministry of Education
Ontario
Bette Stephenson, M.D., Minister
William Davis, Premier

Canada and Japan sign bilateral tele-communications consultations

TOKYO. — Canada and Japan have signed an agreement in principle to begin regular bilateral telecommunications consultations, the Canadian embassy announced recently.

Ken Lewis, of the embassy's economic section, said the Canadian proposal for the official-level talks was agreed to by Japanese Post and Telecommunication Minister Keiwa Okuda and Ambassador Barry Steers at a recent meeting.

Okuda's ministry is becoming one of the more influential ones in Japan as the country moves away from reliance on heavy industry and takes on larger industrial policy and foreign roles.

The consultations will likely take place at the deputy minister or assistant deputy minister level.

Lewis said the consultations, similar to ones agreed to recently by Okuda with West Germany, the United States and Britain, should allow both sides to examine policy questions relating to telecommunication deregulation, standards and procedures and research and development.

The countries have a multi-million-dollar trade in telecommunications equipment and related products that is expected to expand rapidly in coming years.

The Japanese are hoping to learn more about Canadian satellite expertise, mobile broadcast and receiving technology and several policy areas. The Canadians hope to learn about similar Japanese advancements as well as general policy matters, Lewis said.

The first meeting of the group, which is expected to involve business interests eventually, is hoped for before the end of this year.

Gappies: Japanese men in their 50's

TOKYO. — Japanese men in their 50s are the subject of a broad and sometimes deep study undertaken recently by the Hakuhodo Life Research Institute, an appendage of the big advertising firm.

Why this particular group? Well, possibly because they bear a nickname — "Showa hitoketagumi," or those born in the early years of the Showa era — and that is enough to arouse curiosity.

Now they have been given a new name that sounds more modern — "Gappies." It also sounds like what an ad man would invent. A Gappie is one who suffers wide gaps with other age groups. He is hard-working and loyal to his company, but at the same time he is forward-looking and just a bit adventuresome.

He wants to partake of the fruits of the affluent Japan, like going to discos or traveling abroad, but tends to get bored on holidays and may even go into the office on such days to make work for himself.

He does not brood upon the past — the war defeat and the bitter hard years afterward — and he is fascinated by projections into the 21st century. But he gets irritated by the behavior of today's youth, yet bears that in patient silence.

Finally, he thinks wives should stay at home, while recognizing that working experience is good for them. By our own interpretation of the data, he seems to love his wife but doesn't quite know how to express it.

A person of contradictions, certainly. And who isn't?

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

HITOMI
Beauty Salon
1182 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0862

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（八十） 青島幸男

１９６９・夏（十一）

ハナは自分で言っておきながら、あたしも随分いびりの強い、はげしい言葉をはびせるもんだと内心びっくりしたが、実は胸がスートした。

突然刺青の先生が死んだ。

おシズさんが新しい客をつれて先生の部屋に行ってみると、いつもの恰好のまま死んでいたというのだ。パンパンのおシズさんのところへ通って来る米兵の一人が、先生に刺青をしてもらい、それが縁で先生もＧＩの腕にいいかげんな刺青をすることで、けっこう小遣いをかせいでいたらしい。かけつけた医者の診断によればメチルアルコール中毒、そう言えば新聞にも毎日のように出ている。

「酒かっくらって、いい気持で寝ちまって目が覚めたら死んでたってえやつで、いい往生だよ。どうせあんなものは生きてたって世の中の為になるってえ奴じゃないから、まあ結構なことだ、でも生きかえるといけねえからよく頭つぶしといた方が本当はいいんだ」

と頭（かしら）は呑気なことを言っている。ハナにとっても厄介払いに違いないけど放っとくわけにもいかず、清さんに頼んで、形ばかりとはいえ野辺送りはしてやった。二、三日たつとハナのところへ三十五、六の見るからにヤクザ者然とした苦みばしった男が来て、きちんと両手をつき、

「あっしゃ、ここにいなすった刺青の先生と少しばかりゆかりの者でございますが、此の度は本当に残念なことをいたしやした、わずかばかりですが御霊前に……」

と言って香典を置いて行った。ハナは本ものヤクザにキチンと挨拶をされたのもはじめてで、息が詰まるようだった。

今週のカナダドル
１２月１２日現在

銀行の売り値
$1.00=¥180.70
$1.00=US74.88¢

銀行の買い値
$1.00=¥193.70
$1.00=US76.60¢

（カナダ東京銀行調べ）

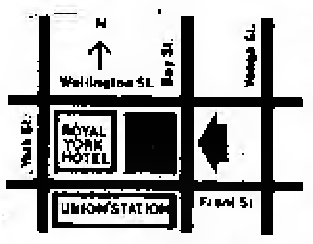
求人 邦文タイピスト、フル或はパートタイマー。委細面談。電話三六六－五〇〇五。

皆様と日本を－そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. [illegible]-5094, [illegible]

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗
△「晩香坂の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木康男 一部送料とも十弗
The New Canadian 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

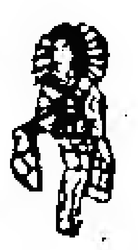
Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL:231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一－四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
OPEN 7 DAYS A WEEK
'TIL DEC. 31/84



日本人形
15% OFF
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ２から男子用はサイズ４から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. [illegible]-3446,
RES. [illegible]-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週４ドル以上。
NIPPON VIDEO
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
Tokyo • Hongkong Stopover Package
$ 1,438 ONLY
上記に含まれるもの
◎トロント－東京－香港間 往復航空券
◎香港・エンプレスホテル２泊（２人部屋利用・税サービス料込）
◎ベンツ車による空港ホテル間の送迎
◎香港観光"HARBOR CRUISE"（飲物付）
＊往復いずれかにホノルル無料滞在可能
＊御２人旅の場合 $３０追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引
オプショナルパッケージ有
訪日便
•ＣＰ又はＪＡＬ利用・バンクーバー経由便$1,319より
•米西海岸経由便 $1,299 ONLY
お問合わせはお気軽に
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三

日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

日系の皆様に訴える
補償問題は團結必要

トロント地区の全日系人より補償問題を委任されていると自称する「トロントJCCA補償委員会」は、去る十一月二十一日、第二次大戦中の連邦政府の不正行為の償いを求めて活躍している全加日系人協会（NAJC）の行動を支持しないと言う決議案に就いて採決を行つた。

此の様な重大な事は、日系社会全体と十分相談せずに決められるべきでないと、数名の委員が自重を促したが、採決の結果、賛成十五名、反対九名、棄権六名で同決議案が可決された。（ちようど此の日、数名の委員は、オタワでNAJC作成の補償要領書が全報道機関に公表されるのに立合う為に欠席していた。）

私達の信ずる限り、NAJCを支持しないという分裂派が皆様に代つて行動する権利を委任された事はない。又、彼等は一般の集会を開いて、日系社会の承認を求めた事もない。最大数の日系人が満足できる補償を得る為には、左記の事が必要である。

一、一つの全国運動に結集された全日系人の団結。分裂は私達の補償に反対する者を助けるだけである。

二、トロント地区の日系人代表と称する者は、民主主義の過程を通じて、信任を得なければならない。戦時中の出来事によつて、被害を受けた全ての日系人に、その意見を発表できる、あらゆる機会を与えなければならない。

三、少数の分裂派が、トロント地区の日系を代表するかの如くふるまつて、NAJCの補償運動に不利な別個の行動をとる事を阻止せねばならない。

進行中の対政府関係に於て私達日系人は協力し合つて行かねばなりません。NAJCのもとに、かたく団結して行かねばなりません。

私達は皆様の支持を必要としています。今後の集会の通知や、有志の名簿作成の為に皆様の氏名、住所、電話番号を教えて下さる様にお願い致します。御都合よろしければここに印刷の入会申請書を御利用下さい。

補償研究会の開催について

新年の一月二十日には、午後二時から五時半まで、一般の人達に日系文化会館へ集つて頂いて、補償問題の色々な面を討議する為の研究会を開催することになつています。

日系の大多数が此の重要な問題に関し、何を求めているかを突き止める為、皆様の御参会をお待ちしています。

全加日系人協会「トロント支部」

会長・藤原ウエリス（医師）（222−1666）

執行部員・林ダーレル（593−9841）、日高邦夫（1・698−3156）、平城スターン（481−4905）、小林ビル（884−0829）、小林ジム（466−6490）、間所デネス（2661886）、松井マルシヤ（762−9985）、松井マット（924−7657）、野間ケン（690−5117）、小畑ロージヤ（239−6889）、奥野マッシュ（889−2721）、米倉ハリー（447−5879）

古式のロイヤル・ウエディング

カナダに留學された
三笠宮憲仁様ご成婚

【東京】三笠宮家ご三男で天皇の甥御の憲仁殿下（二九歳のりひと）が十二月六日めでたく成婚された。妃になられたのは旧姓鳥取久子さん（三一歳）で元華族に列なる出身で父上は大手貿易会社の幹部でケンブリッジ大学留学経験もある才媛。なれそめは久子さんが三笠宮の通訳を勤めたなどからという。

憲仁殿下もカナダのクイーンズ大学に学び、海外交流を行うジャパン・ファウンデーションにつとめられるという国際カップル。プロポーズも英語で殿下から「ウイルユー・マリー・ミー」というもので答えは「イエス・アイウイル」だったとか。

しかし、式典は皇室の伝統にのっとった古式豊かな成婚式で日本版ロイヤルウエディング。新郎は直垂、鳥帽子に新婦は十二単衣、おすべらかしといういでたちで皇居にて営まれた。式には皇族から中曽根首相他政財界人がずらり居並び、報道陣や沿道の一般人でもあたりはごった返した。

憲仁殿下は結婚により独立した歳入を受けることになり、一時金約一五万ドルと年俸二〇万ドルが決つている。三笠宮家は先に茶道の千家に嫁がれた姉の容子様のご出産もあり、今年は慶事が続く。

資金集めのXマスコンサート

トロントのもみじ・ヘルスケアでは、来る十二月二十日（木）午後八時からイートンセンター裏のホーリー・ツリニチー教会で資金集めの「クリスマス・コンサート」を催す。番組として小川ジョイさんの詩朗読、佐々木よし子さんのバイオリン、ジム・アトウッドさんのピアノ、エッコーン・ちさ子さんの独唱があり、日英両語のキャロルがある。入場は無料。

トロント市電料金一月より値上る

トロント市電の乗車料金が一月一日から値上がる。成人のチケットは八枚で五ドル九〇セント、メトロパスが三八ドル五〇セント、現金は九五セント。

なお、子供、学生及びシニアシチズンの料金も値上がる。学生及びシニアシチズンは八枚二ドル九五セントとなる。（現在は五枚で一ドル七五セント）シニアのメトロパスは二四ドルのが二五ドル二五セントに。

高橋さん金婚を祝う

【ク州ファナム】当地在住の高橋義永氏と千鶴子夫人は十一月二十六日、結婚五十年（金婚）を祝りパーテーを四人の子供たちにより盛大に催してもらつた。

ト市日系会館の紅白歌合戦盛況

トロントの有名行事、紅白歌合戦が市内日系四団体共催で十二月八日（土）昼夜二回、日系会館で大入満員の盛況裡に閉幕したが、昼の部では女性組が辛勝し、夜の部では白組が多数票で勝つて、優勝旗（ドンバレー・ノース社寄贈）をうけた。この催しは日本でも知られて、今年はNHKからカメラマンが派遣され、特に夜の部の賑いぶりや歌手をテープに収めた。日本で「外国見聞」番組に紹介するという。

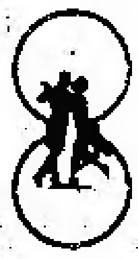
ト市のグローバルで元日に紅白歌合戦！

昨年もサテライトを利用してタイムリーにカナダに放送されたNHKの「紅白歌合戦」がハロー・ジャパンより今年も届けられる。放送日は八五年一月一日午前十時半から正午までにパートワン。同日夜中の十二時から明くる午前二時までにパートツーを放送する。

グローバルテレビ局でチャンネル22（ケーブル3）。日本では七千万人が視聴し、米国やブラジルなどでも楽しまれている紅白が今年もスーザン辻プロデューサーの努力でカナダの日系人に贈られる。

新年ダンス会

△期日　一九八五年一月五日（土）午後八時
△場所　日系文化会館
△会費　八ドル五〇セント
△ドアプライズ
△バンド・ガス・アミテージ
△休憩時間には抽選と茶菓接待、皆様の御協力と御支援をお願い致します。
◎新年ダンス会のチケットはどうぞ役員よりお求め下さいませ。



トロント如月クラブ

賀状にかえ紙上にて新年のお慶びを申し上げます
柴田捨蔵
志げ乃
2195 Jane St. No. 908
Downsview, Ont. M3M 1A3

老齢につき年末年始の礼を欠きます
細川長太郎
とよ
84 Chatham Ave.
Toronto, Ont. M4J 1K7

老齢につき年賀欠礼いたします
高木伝記
静枝
R.R.No.1
Kingsville, Ont. N9Y 2E4

在日兄の死去につき年賀欠礼いたします
桜志づゑ
10 Dalecrest Dr.
Toronto, Ont. M4B 1V3

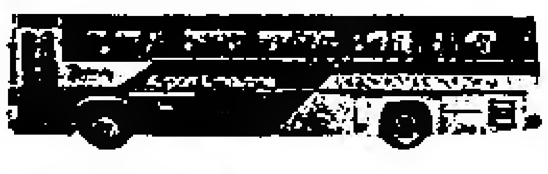
老齢につき年末年始の礼を欠きます
村上威徳
ユキミ
40 Moorehouse Dr.
Scarboro, Ont. M1V 2E1

老齢のため年末年始の礼を欠きます
薮実貞
正子
314 Berkeley St.
Toronto, Ont. M5A 2X5

妻都里子病中につき年末年始の礼を欠きます
満淵逸男
20 Bushell Ave.
Toronto, Ont. M4M 3B7

在日の母が亡くなりましたので年末年始の礼を欠きます
佐賀はる江
家族一同
512 Beresford Ave.
Toronto, Ont. M6S 3B7

日本往復の航空券お買上げの方に
無料で リムジン クーポン券進呈
●成田→東京都内ホテル、または横浜市内ホテルまでのリムジンサービス



モントリオール
オタワ　$ 140.8　11月1日から
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。
国際旅行社 TOKYO TOURS LTD.
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kenned, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

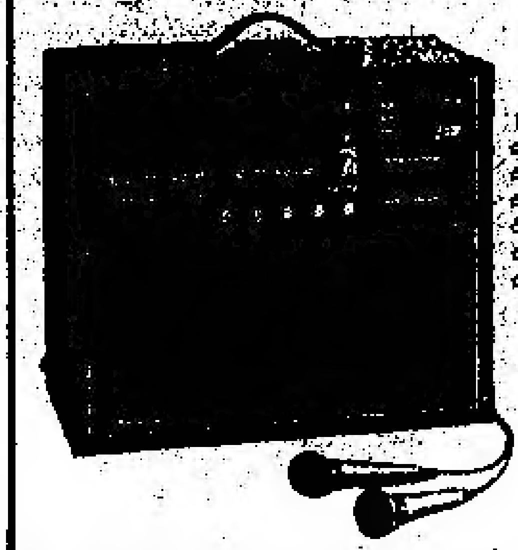
秋の特別レート
◎トロントーバンクーバー間往復 $289より
◎トロントーロサンゼルス間往復 $299より
◎トロントーバンクーバー東京往復 $1,319より
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

ダンダス・ユニオン店
電話 九七七−三七六一 九七七−三七六五
さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

KARAOKE カラオケであなたも"スター"になれます!

Sing-Along Tape Player/Cassette Recorder

「日本ビデオセンター」ではただいま
パナソニック・カラオケマシーンの
特別セールを実施中です。



Panasonic.
RQ-84

【主な特徴】
☆選曲がスムーズに自由、スタートは頭出
☆同時にプレイバックと録音が可能
☆マイク・イコーライザー付き
☆テープのスピードコントロール装置
☆よく響くエコー
☆デュエット用に2本のマイク付き

☆マイク2本付き
特価 $750.00

Sounds So Great You'll Want to Sing Forever

〔お買い求めは……〕

日本ビデオセンター
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVE., TORONTO
TEL. (416) 698-0633 (水曜日休み)

一夜茸(ひとよだけ)(二)

—笠原 修—

(二)

翌月曜の午后、僕は息子と散歩しながら、昨夜の家主夫婦との会話を思い出し、込み上げてくるおかしさを堪え切れなかった。

「うちの近所のイタリア人のお婆さんは茸を、ニンニクと一緒に煮るんですって。そしてニンニクが黒くなったら毒だとか、何かそんなことを言ってたワ」

「僕はどうやって見分けるんだい。形とか色とか、或いは臭いで、毒か食べられるかって分るのかい」

「一番確かな方法は、実際喰ってみることです(笑い)。と言っても自分の命は惜しいですから、他人に喰わせることです(笑い)。いえいえ心配は御無用。今晩のあなた方は私のモルモットではありません(笑い)。詰りですよ、本で茸を一つ一つ照合し、過去にその茸を食べて中毒した報告がないかどうか、調べるわけですよ。それしか方法がないらしいですね」

「でもあのお婆さん、中毒したって話聞かないわよ」

「中にはですねえ、成熟すると毒性を発する茸もあります。例えば緑がかったパフボール。それから名前は忘れたけど、アルコール分と一緒に食べると毒というのもあります」

△バン市の田中馨(かおる、八十二歳)氏はUBC病院で十一月十日死去。十四日セント・ジャイルス教会でレイモンド牧師司式により告別式を行った。喪主は妻睦子さん。

妻達を守ろう

耳にはしても議論にとりあげられたことがない、残酷な事実です。毎年、妻の十人に一人が夫に虐待されています。口でののしられ、意識を失つて入院したり、死に至るほどにぶたれたり。実際、カナダの殺人の五分の一は妻を襲つたものです。

明らかに肉体的虐待は違法行為ですし、妻に対するものは悪質です。こういう家庭に育つた子供達は虐待に慣れ、同じことを他人にくり返します。

情報は「ブレーク・ザ・サイレンス」にお便り下さい。

妻虐待の沈黙を破る時てす

For information, write: BREAK THE SILENCE, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1N3.

老齢につき失礼ながら年末年始のご挨拶を紙上を借りて申上げます

高島利治
光子

15 Barbara Cres.
Toronto, Ont. M4C 3B1

老齢につき紙上をかりて年末年始のお祝いを申上げます

中村芳代

30 Old Mill Drive
Toronto, Ont. M6S 4J9

老齢につき年末年始の礼を欠きます

横田惟男
敏江

217 Rhodes Ave.
Toronto, Ont. M4L 3A2

家事の都合により賀状を失礼させて頂きます

宮内すえ
ジャーキ

1911 — 14th Ave. S.
Lethbridge, Alta T1K 0V2

喪中につき年末年始の礼を欠きます

志風巳吉
家族一同

R.R.No. 2
Kingsville, Ont. N9Y 2E5

喪中につき年末年始の礼を欠きます

竹田だい
家族一同

Mrs. Dai Takeda
40 Couillard Street
Farnham, Quebec J2N 1V7

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

カナダの要人訪日はしきり
クラーク外相も表敬
八四年度

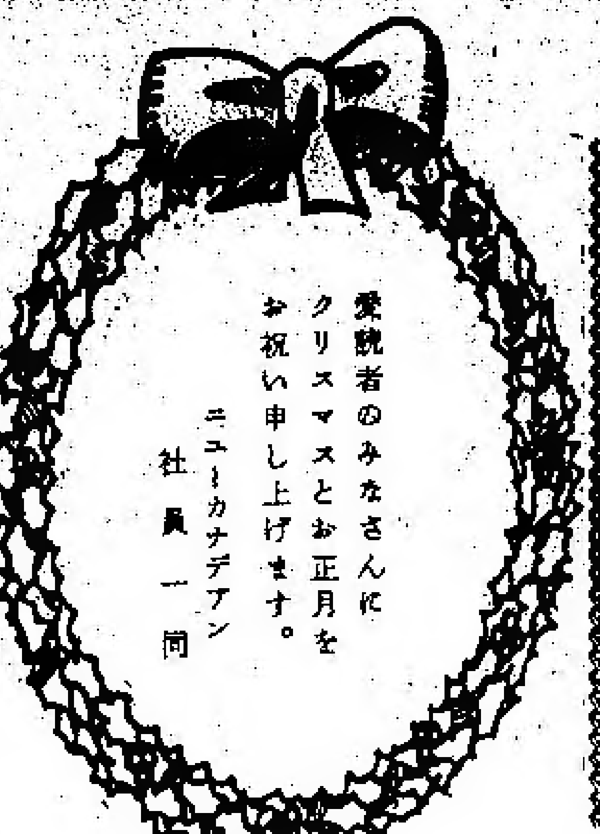
【東京】八四年は一月のラムレー前通商業相の投資誘いかけの訪日に始まり、カナダ要人らの日本訪問が相次いだ。各州も州首相や代表団を送りこみ、融資や企業誘致を働きかけて日本との関係を深めてきた。

また民間レベルの交流はもつと活発で、五月には日本での日加ビジネスメンズ会議に百社のカナダ大手企業の代表者達が参加して交易振興を論じた。この十二月十八日にはクラーク外相が訪日し、新政府の方針を伝えると共に来る八五年のより密接な日加関係を打診する。

クラーク氏は首相当時の七〇年代後期に日本を訪れたことがあるが、日加間の関係はその頃とはすつかり趣きが異つている。交流の拡大に応じて東京在留のカナダ外交官の数は十三人から三十人へと増え、カナダの銀行の支店の進出、企業の駐在員の増加、報道関係網の充実などが見られた。

間の貿易額は両国で九〇億ドルにのぼり、カナダの円借款は東京市場最高額の千二百億円（約六億ドル）となつた。またほとんどの州政府も独自に日本の融資を受けている現在である。投資も伸びを続けているが、今回のクラーク外相訪問は投資の拡大やアフリカの飢餓、米加貿易フリーゾーン等の問題について安倍外相と親しく懇談すると予想されている。

安倍外相は来年度にオタワ訪問が期待されているが、クラーク外相は中曽根総理の訪加を要請するといわれる。実現すれば数年前の故大平首相以来の首脳訪加となる。カナダにとっては米国につぐ強大なパートナーの日本に力を入れる八四ー八五年である。



大水路は再開さる
立往生船動き出す

【ケベック】十一月二十一日に関門橋故障により運行ストップしていたセント・ローレンス・シーウエイは二十日ぶりに補修を終え再開された。事故以来百六十隻の船が凍えるシーウエイに閉じこめられており、多額の損害補償要求が出されていた。

週末も出動してのエンジニヤ達の努力で十二月十日に橋は修理され再開されるや、停泊していた船は競うように出航をはじめた。管理当局はこの再開にお天気が幸いして、無事に全隻通過完了することを願つている。

パット森田受賞

米加州ハリウッド映画王国の女性プレスクラブ主催「黄金のアップル賞」に、その年の男優最高者としてジョン・フォーサイス氏を選び、男女優「その年の発見」で男優に日系二世、パット森田氏がゴールデン・アップル賞を受けた。女優のクレラ・ベラーさんと同賞で彼女も今週受賞した。

サンタパレードに平和の千羽鶴を！

【オ州グレブンハースト】原爆反対運動はいろんな団体により各地で行われている。ここオンタリオ北方のマスコカのテリー・コークレーさん（五四歳）のたつた一人の運動は小さいが意義あるものとして地元の支援を受ける。彼女は十五歳当時に広島で被爆、その後カナダ人兵士との結婚でカナダに嫁いだのが一九五五年であつた。原爆の跡は彼女の心と体に今も残り、その後の長年を闘病に苦しんだ。今も杖にたよらねば歩けぬ身で、力強くプラカードを持つての行進などはできない。体験や反戦について口を閉ざしてきた彼女が昨年春はじめてマスコカの平和団体の集会で語つたことから「小さな運動」が起つた。人々は涙して話に聞き入り、今月八日からハンツビルで行われるサンタパレードに千羽鶴のディスプレーを加えることに発展した。折鶴は彼女が入院中に作つたものに、地元小学生が力を合わせて折りあげ、パレード見物客にも手渡された。今なお痛みに耐えるテリーさんだが、笑顔は明るい。天気のよい日には電動特殊スクーターを操つて戸外にも出るという。そのテリーさんの活動を「パーソナル・キャンペーン」とトロント・スター紙が大きく写真入りで取り上げて反戦運動を讃えた。

広島原爆で歩けないテリー・コークレーさんはトロント北方町で闘病生活を送つている。

改正し外資歓迎
連邦産業相が發表

【オタワ】日本も苦しんできた連邦政府の外国投資検討機関による取締りを大巾に緩和することが発表された。十二月八日にシンクレア・スティーブンス産業相は下院でこの改正案を上程、記者会見を行つたところによると、その名もインベストメント・カナダと改称し、ロバート・リチャードソン氏を主任として外国資本のカナダ投資を扱う機関とする。

前自由党政府の時のように保護主義を押しだして外国資本を締めだそうとするものではなく、検討過程を単純化して障害を除こうとするものでマルローニー氏の選挙公約の一つの実現でもあり、スティーブンス大臣は来年三月頃には法制化したいと語つた。「前の体制でカナダに対する投資がひかえられていたので、改正で投資を増やしたい」と語つている。

前検討機関はわずか千ドルの投資についても内閣承認を必要とし、日数がかかると評判が悪かつた。新機関は従来六十日の審査期間を四十五日に短縮したいとし、外国資本による国内企業の買収や外国系列会社のカナダ支店設立などを歓迎する。

野党はしかし取締り緩和はカナダ経済を脅やかし失業や資金の海外流出を招くと反対。ウッド・ガンデイー・ブローカー社のチーフ・コンサルタントのグラント氏は専門家として「規制を緩めてもすぐに投資が増えるものでもない」と変化には期待しないが、オタワの動きには賛同している。

ツツー司教にノーベル平和賞

【ノルウエー・オスロ】南ア差別主義に闘う黒人司教デズモンド・ツツー氏のノーベル平和賞授賞式が十二月十日にオスロで行われた。だが、会場に爆弾をしかけたとの威しの電話が入り、捜査のため式典は一時間以上も延期された。警察が会場を調べる間、ツツー司教や数百人のゲストは外で立ちんぼ。爆弾は発見されず、主催のノーベル委員会々長のアービック氏は「一応、真剣に取り扱わねばならなかつたので」と断つた。ツツー氏は騒ぎを「平和と公正に反対するもの」と述べ、スピーチでは「私の非暴力主義への授賞は南ア黒人を勇気づける」とした。氏は金メダルと賞金十九万三千ドルを授与された。

米本部から分離
カナダ自動車労組

【米国ミシガン州デアボーン】米国傘下でずつと活動を共にしてきたカナダの自動車産業労働者連合（UAW）は独立をめざすことになり、その意志を十二月十日の米国での国際会議で発表した。カナダ総会の決定で自治権を持ち米国UAWから独立したカナダUAWのロバート・ホワイト支部長は、当地での会議でこの通達を行つた。話し合いは四時間半に及んだが、米国側が承認せず解決に至らなかつた。

米UAWは「カナダの特殊な要求については国際組織としては全く承認しかねる」とつつぱねる。カナダも米国のこれまでの干渉にへきえきしているので、「干渉をやめるか、さもなくば分離する」とがんばる。結果的には二五名からなる国際UAWメンバーは、妥当な解決策を練るための委員会結成を行うことに決定した。

最近では十月のGM社でのストの際に米国とカナダでUAWの要求が食い違い、カナダは不必要な長びくストに至つたと不満がつのつていた。カナダとしては、国情に合つた組合活動を展開していく上で、米国の干渉を入れられたくないというのが要望である。

被害者にまず百万弗
ガス会社が見舞金に

【インド・ボーパル】十二月三日にインドで起きた有毒ガス事故はこれまでに死者二千五百、病院で手当を受けた者十二万五千人を出している。その親会社の米国ユニオン・カーバイド社が十日、百万ドルの見舞金を贈ることを発表した。

インド政府ではカーバイド社は米国内での事故の際と同様の補償を犠牲者に行うべきだとしており、すでにボーパル市民の名で百五十億ドルの要求が米国で法廷に持ち出されている。訴訟には事故補償で手腕をうたわれるメルベン・ベル氏を筆頭とする弁護士団があたり「貧しいインド人を米国の商業主義で追う」のを止めねばならないと語る。

カーバイド社のウオーレン会長は事故調査と救援チームを率いてインド入りしたところを飛行場で警察に身柄を拘束されたが、六時間後には解放された。インド滞在は事情下で危険だということだが、ボーパルでガス漏れを起した現地系列会社の幹部二人は事故当日から逮捕され、十日になつて仮釈放された。

カーバイド社の申し出は百万ドルの支援金と孤児院の建設となつて、ウオーレン会長が三日間のインド滞在を終えた日に発表された。

レーガン大統領が三月カナダ訪問

【ニューヨーク】マルローニー首相は十二月十日にニューヨークで米トップビジネスマン千五百名を前に米加関係についてスピーチした。親米派とされる首相だが、席上「米加間の最大関心事は貿易、外国投資、エネルギー計画の三つ」と語つた。

このうち米国に評判の悪かつた外国投資検討機関は「インベストメント・カナダ」と改称し規制を緩めることを発表している。「次はエネルギーがわが政府の優先問題」と語り、前自由党政府より米ビジネスに理解ある新政府と宣伝。貿易自由化はいくつかの部門にフリー・トレードを設けたい願望をのべた。また三月にはレーガン大統領のカナダ訪問があることも発表し、米加密接ぶりを強調した。

ア州々民の食事

【カルガリー】アルバータ州民は他州のカナダ人にくらべて、マイクロウエーヴ・アブンを使つて食事をさつと片づけ、汚れた皿もデイシュワッシャーを使つてケロリとしているとの統計がこの程と発表された。つまりア州々民はマイクロウエーヴ・アブンとデイシュワッシャーを所有している率がカナダ最高というのである。

本紙は例年通り、十二月末日（十二月二十八日付）で年末特別号を発行いたします。その準備と印刷工場の都合などのため、普通号は十二月二十一日付（金）で最終版となります。ご了承下さい。八五年度の第一号は一月八日付で発行いたします。